



NATIONAL OFFICE

USCC Reference # Hou-247

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP - IV # 50583
(If Known)

1312 Massachusetts Ave, N.W. Washington, D.C. 20005

Phone: (202) 659-6646 / 6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of GALVESTON-HOUSTON

Phone (Home) (713) _____

(Work) _____

Your Name: Mr/Mrs/Miss LE THUY ANH
(Family) (Middle) (Given)Your Address _____ Houston TEXAS 77066
Number Street County/City State ZipDate of Birth: 07.26.1933 Place of Birth: VIETNAMDate of Entry to U.S. Feb. 12, 1985 From (Country or Camp) MALAYSIA

My Alien Registration Number is (If Applicable): _____

Legal Status: Parolee ☒ Permanent Resident Alien _____ U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable): _____

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my I-94 (both sides), ☒ I-551 (Permanent Resident Alien Card).

N A M E	SEX	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
LE KIEM SON	F	08.01.48 MY-THO VN	Wife	176 Bui-Huu-
LE THUY ANH TRANG	F	01.10.74 Phu-Nhuan	Daughter	Nghia, Quan
LE ANH TUAN	M	01.01.76 Binh-Hoa	Son	Binh-Thanh,
				TP HOCHIMINH
				VIETNAM

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

ANH THUY LE
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this 10th
day of May 1985Alan P. Swannitt
Signature of Notary Public

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the USCC Diocesan Resettlement Office.



NATIONAL OFFICE

Số USCC # #00-247
Số ODP-Bangkok-IV # 50583

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 Massachusetts Avenue N.W.
Washington D.C. 20005 [202] 659-6646/6647

Mẫu Mới - FORM A

ĐƠN XIN ĐOÀN-TỤ GIA-ĐÌNH
[Thân Nhân ở Việt-Nam]

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa-Kỳ : LE THUY ANH
Địa Chỉ : Houston, TEXAS 77066
Tuổi của Người đứng đơn : 26-07-1933 Nơi Sinh : VIETNAM
Ngày Người đứng đơn tới Hoa-Kỳ : 12 Tháng 02, năm 1985
Tù đầu tới [Nước nào] : VIETNAM Trại Tỵ-nạn nào : MALAYSIA
Số Alien Registration [Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh] A 27 362 728
Số Chứng-Chỉ Nhập-Tịch Mỹ [Nếu có] : _____
Quy-Chế hiện tại của Người đứng đơn : _____
Xin đánh dấu : ☒ Tỵ-nạn [Chưa có Quy-Chế Thường-Trú-Nhân].
☐ Thường-Trú-Nhân [Đã có Thẻ Xanh].
☐ Công-dân Hoa-Kỳ
Chú-Thích : Dù đã có làm đơn Mẫu I-130,
cũng xin diện Mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những người thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa-Kỳ đoàn-tụ với tôi, [Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uỷ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các Cơ-quan, Tổ-chức đặc-trách chương trình Đoàn Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam].

XIN ĐIỂN CÁ BẢN TIẾNG ANH VÀ THỊ-THỰC CHỮ KÝ [trên bản tiếng Anh].

TÊN THÂN-NHÂN TẠI VIỆT NAM	NGÀY VÀ NƠI SINH	LIÊN HỆ VỚI: TÔI	ĐỊA CHỈ RÕ RÀNG TẠI VIỆT NAM
LE KIEM SON	01.08.1948 My-Tho VN	Vo	176 Bui-Huu-Nghia
LE THUY ANH TRANG	10.01.1974 Phu-Nhuan	Con Gai	Quan Binh-Thanh,
LE ANH TUAN	01.01.1976 Binh-Hoa	Con Trai	TP. HO-CHI-MINH
			VIETNAM

Người làm đơn ký tên : Anh Thuy Le Ngày làm đơn : 10.05.1985

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV / 50583
VEWL. /
1-171 : Yes, ☒ No
I-130 ☒

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE KIEM SON
Last Middle First
Current Address 176, Bui Huu Nghia, Quan Binh-Thanh, TP Ho Chi Minh Vietnam
Date of Birth 08.01.48 Place of Birth My Tho
Previous Occupation (before 1975) Female-Social-Nurse (Nu Tro Ta Xa Hoi QL VNCH)
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From _____ To _____
3. SPONSOR'S NAME: ANH THUY LE
Name
, Everman, TX 76140
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>ANH THUY LE</u> , <u>Everman, TX 76140</u> <u>(817) 656-1224</u>	<u>Husband</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	LE, SON-KIEM	08.01.48	Wife
2	LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
3	LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE KIEM SON (Wife)
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 08 01 1948
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): _____ Female (Nu): X
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 176, Bui-Huu-Nghia, Quan Binh-Thanh
(Dia chi tai Viet-Nam) TP Ho Chi Minh, VietNam
POLITICAL PRISONER (Co la-tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
(Her Husband) If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 3/78
Bui Gia Map; Phuoc-Long Camps
PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu) ARMY OF NAVY
PROFESSION (Nghe nghiep): _____
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Lieutenant
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): _____
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chức vụ): _____ Date (nam): 04-30-75
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): 50583
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 176, Bui-Huu-Nghia
Quan Binh-Thanh, TP Ho Chi Minh VietNam.
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
ANH THUY LE (Husband)
Everman TX. 76140
U.S. CITIZEN (Quoc-tich Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X
RELATIONSHIP WITH PRISONER, (Lien he voi tu-nhan tai VN): husband
NAME & SIGNATURE: ANH THUY LE Everman TX. 76140
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay): (817) 656-1224
DATE: Sept 09 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	LE, SON-KIEM	08.01.48	Wife
2	LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
3	LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE KIEM SON (Wife)
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 08 01 1948
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): _____ Female (Nu): X
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 176, Bui-Huu-Nghia, Quan Binh-Thanh
(Dia chi tai Viet-Nam) TP. Ho-Chi-Minh, Viet-Nam
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
(Her Husband) If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 3/78
PLACE OF RE-EDUCATION: Bu Gia Map, Phuoc-Long camp
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): ARMY OF NAVY
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Lieutenant
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): 04.30.75
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X IV Number (So ho so): 50583
No (Khong): _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 176, Bui-Huu-Nghia
Quan Binh-Thanh, TP Ho-Chi-Minh Vietnam
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
ANH THUY-LE (Husband)
Everman, TX 76140
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X
RELATIONSHIP WITH PRISONER, (Lien he voi tu nhan tai VN): HUSBAND
NAME & SIGNATURE: ANH THUY-LE Everman TX 76140. (817)
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Anh Thuy Le
DATE: Sept 09 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	LE, SON-KIEM	08.01.48	WIFE
2	LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
3	LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

DEPARTMENT OF DEFENSE
MILITARY JUDICIAL OFFICE
BATTALION 3
NUMBER 60QG/4/2

SOCIALIST REPUBLIC OF SOUTH VIET NAM
Independence-Democratic-Happiness-Neutrality

RELEASE PERMIT

IN REGARD TO INSTRUCTION NUMBER 316/TTG ON THE 22nd OF AUGUST 1977 OF THE
PRIMINISTER OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM CONCERNING THE POLICY
APPLIED TO THE SOLDIERS, PERSONNEL OF THE FORMER GOVERNMENT AND OTHER
REBELLIOUS POLITICAL PARTIES WHO ARE BEING RETAINED IN RE-EDUCATION CAMP

IN REGARD TO INTER DEFENSE DEPARTMENT-INTERNAL AFFAIR DEPARTMENT DATED
_____ CONCERNING THE EXECUTION OF INSTRUCTION NUMBER 316/TTG DATED
THE 22ND OF AUGUST 1977 FROM THE PRIME MINISTER.

EXECUTING THE ORDER NUMBER 109QG ON THE 22ND OF DECEMBER 1977 OF THE
SECRETARY OF INTERNAL AFFAIR.

RELEASE PERMIT ISSUED

NAME	: LE THUY ANH
DATE OF BIRTH	: 1933
ORIGINAL RESIDENCE	:
RESIDENCE	: 176 BUI HUU NGHIA BINH THANH DISTRICT, HO CHI MINH CITY.
IDENTIFICATION NUMBER	: 53A700111
ADMINISTERING THE YOUNG NAVAL UNIT.	RANK: LIEUTENANT

NOTICE :-UPON ARRIVING HOME, PRESENT THIS CERTIFICATE TO THE PEOPLE
COMMITTEE AND SECURITY FORCE OF HAMLET 9/6 AP NGHIA LOI, XA THANH CUU NGHIA
OF CHAU THANH DISTRICT, TIEN GIANG CITY. AND ABIDING REGULATION OF THE
PROVINCE PEOPLE COMMITTEE IN REGARD TO THE DETENTION, RESIDENCE AND OTHER
ADMINISTRATION.

TIME OF RETENTION : 12 MONTHS
TIME FOR TRAVEL : 3 DAYS FROM DATE THIS RELEASE IS SIGNED.
MONEY AND FOOD HAS BEEN FURNISHED. (DOCUMENT IS ATTACHED)

COPY FROM THE ORIGINAL	THE 5TH OF MARCH 1978
MARCH 18, 1978 THE PEOPLE COMMITTEE	ADMINISTRATOR
CHAU THI LIEN CHI (SIGNED AND SEALED)	COLONEL DOAN VAN KHOAN

I CERTIFY THAT THE ABOVE IS AN EXACT AND TRUE TRANSLATION OF THE
RELEASE PERMIT OF LE THUY ANH WRITTEN IN VIETNAMESE. I AM FLUENT IN ENGLISH
AND VIETNAMESE.

HANG VU
4950 E. BELKNAP
FORT WORTH, TEXAS 76117

SWORN AND SUBSCRIBED TO AND BEFORE ME ON THIS

31st

DAY OF JANUARY 1986

Thanh Thuc Ha

THANH THUC HA NOTARY PUBLIC

MY COMMISSION EXPIRES ON: 02-19-1989

Hang Vu

BỘ QUỐC PHÒNG
Cục Quân Pháp
SỐ ĐẠM 3
Số: 60 3/4/2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____ về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thực hiện quyết định số 109/QĐ ngày 22/12/1977 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: Lê Thụy Anh

Ngày, tháng, năm sinh: 1953

Quê quán: _____

Trú quán: 176, P. Lê Văn Lương, Quận Cầu Giấy, TP. HCM

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 53470011

Phấn đấu, chịu trách nhiệm cải tạo bản thân

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 9/6 Ấp Mới Lợi, Xã Tân Mỹ, Huyện,

Quận: Quận 1, Tỉnh, Thành phố: TP. HCM

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 1 năm, hạn 1978

- Thời hạn đi đường: Ba ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

(Chức danh, chức vụ, họ tên người cấp)

Sáng lập

18/3 1978

18/3 1978

18/3 1978

18/3 1978

18/3 1978

Ngày 1 tháng 3 năm 1978



Trưởng Bộ Đoàn Văn Khỏe

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK

Case ID#	Action Stamp	Fee Stamp
A#		
G-28 or Volag#		
Section of Law: <input type="checkbox"/> 201 (b) spouse <input type="checkbox"/> 203 (a)(1) <input type="checkbox"/> 201 (b) child <input type="checkbox"/> 203 (a)(2) <input type="checkbox"/> 201 (b) parent <input type="checkbox"/> 203 (a)(4) <input type="checkbox"/> 203 (a)(5)	Petition was filed on _____ (priority date) <input type="checkbox"/> Personal Interview <input type="checkbox"/> Previously Forwarded <input type="checkbox"/> Document Check <input type="checkbox"/> Stateside Criteria <input type="checkbox"/> Field Investigations <input checked="" type="checkbox"/> I-485 Simultaneously	
AM CON:		
REMARKS:		

A. Relationship (ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, VIETNAM, US. EMBASSY BANGKOK, THAILAND)

1. The alien relative is my: ☒ Husband/Wife ☐ Parent ☐ Brother/Sister ☐ Child
2. Are you related by adoption? ☐ Yes ☒ No

B. Information about you

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 LE Anh Thuy

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 Everman, TX 76140

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 Son-Tay Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
 07-26-33 ☒ Male ☒ Married ☐ Single
☐ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 none

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 03-03-71 Vietnam

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
 none A27 362 728

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 none

C. Information about your alien relative

1. Name (Family name in CAPS) (First) (Middle)
 LE Son Kiem

2. Address (Number and Street) (Apartment Number)
 176 Bui Huu Nghia, Quan Binh Thanh,
 (Town or City) (State/Country) (ZIP/Postal Code)
 Ho Chi Minh, Vietnam

3. Place of Birth (Town or City) (State/Country)
 My-Tho, Vietnam

4. Date of Birth (Mo/Day/Yr) 5. Sex 6. Marital Status
 08-01-48 ☐ Male ☒ Married ☐ Single
☒ Female ☐ Widowed ☐ Divorced

7. Other Names Used (including maiden name)
 none

8. Date and Place of Present Marriage (if married)
 03-03-71 Vietnam

9. Social Security Number 10. Alien Registration Number (if any)
 none none

11. Names of Prior Husbands/Wives 12. Date(s) Marriage(s) Ended
 none

13. If you are a U.S. citizen, complete the following:

My citizenship was acquired through (check one)

- ☐ Birth in the U.S.
☐ Naturalization

Give number of certificate, date and place it was issued

- ☐ Parents

Have you obtained a certificate of citizenship in your own name?

☐ Yes ☒ No

If "Yes", give number of certificate, date and place it was issued

14. If you are a lawful permanent resident alien, complete the following.

Date and place of admission for, or adjustment to, lawful permanent residence:

02-12-85, DALLAS, TEXAS

13. Has your relative ever been in the U.S.?
☐ Yes ☒ No

14. If your relative is currently in the U.S., complete the following:

He or she last arrived as a (visitor, student, exchange alien, crewman, stowaway, temporary worker, without inspection, etc.)

N.A.

Arrival/Departure Record (I-94) Number

Date arrived (Month/Day/Year)

Date authorized stay expired, or will expire as shown on Form I-94 or I-95

N.A.

15. Name and address of present employer (if any)

N.A.

Date this employment began (month/day/year)

N.A.

INITIAL RECEIPT

RESUBMITTED

RELOCATED

COMPLETED

Rec'd

Sent

Approved

Denied

Returned

I-130

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
LE, Anh-Trang Thuy	Daughter	01-10-74	Vietnam
LE, Tuan Anh	Son	01-01-76	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street)

(Town or City)

(State)

same as # 2 (B)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

same as # 2 (C)

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name)

(Number and Street)

(Town or City)

(Province)

(Country)

N.A.

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street)

(Apt. No.)

(Town or City)

(State or Province)

(Country)

From

(Month)

(Year)

To

(Month)

(Year)

same as #2 (C)

03

1971

01

1984

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

☒ Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand (ODP)

(City)

(Country)

☐ Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____

(City)

(State)

will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____

(City)

(Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

same as #16

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before?

☐ Yes

☒ No

If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Anh Truong LE

Date 02-05-87

Phone Number (817)

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

Hoa LE,

Fort Worth, TX 76104

02-05-87

(Print Name)

(Address)

(Signature)

(Date)

1-130

REPUBLIC OF VIET NAM
DEPARTMENT OF DEFENSE
JOINT CHIEF OF STAFF OF REPUBLIC OF VIET NAM MILITARY FORCE
POLITICAL WARFARE DEPARTMENT
DIPLOMAT OF FEMALE SOCIAL NURSE AID

THE GENERAL CHIEF OF STAFF OF THE REPUBLIC OF VIET NAM
MILITARY FORCE CERTIFIES: LE KIEM SON BORN ON THE FIRST OF
AUGUST 1948 HAS COMPLETED THE XAY DUNG SESSION -I/67 NTT/XH
HELD AT FEMALE-SOCIAL-NURSE AID SCHOOL FROM THE 6TH OF
JANUARY 1967 TO THE 29TH OF APRIL 1967 WITH B GRADE AVERAGE.

NUMBER: 57

A.P.O.4002 THE 2nd OF MAY 1967

CHIEF OF EXAMINER:
LIEUTENANT COLONEL NGUYEN VAN MINH
SIGNED

COLONEL VU QUANG TAI
SIGNED AND SEALED

I CERTIFY THE ABOVE IS AN EXACT AND TRUE TRANSLATION
OF THE DIPLOMAT OF FEMALE SOCIAL NURSE AID OF LE KIEM SON
WRITTEN IN VIETNAMESE. I AM FLUENT IN VIETNAMESE AND ENGLISH.

HANG VU

SWORN AND SUBSCRIBED TO AND BEFORE ME

FORT WORTH, TEXAS 76117

ON THIS 31st DAY OF JANUARY 1986

Hang Vu

Thanh Thuc Ha
THANH THUC HA NOTARY PUBLIC

MY COMMISSION EXPIRES ON 02-19-1989



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC- PHÒNG
BỘ TỔNG THAM-MƯU Q.L.V.N.C.H.
TỔNG-CỤC CHIẾN-TRANH CHÍNH-TRỊ

BẢNG NỮ TRỢ-TÁ XÃ-HỘI

Đại-Tướng Tổng Tham-Mưu-Trưởng Q.L.V.N.C.H.

Chứng nhận Lê Miên Sơn, sinh ngày 1-8-48

đã tốt-nghiệp khóa Xây-Dựng - I/57 NIT/XH

lê chức tại trường **NỮ TRỢ-TÁ XÃ-HỘI**

từ ngày 6-1-67 đến 29-4-67

và được xếp hạng Điểm Thứ

Số: 57

K.B.C. 4002, ngày 2-5-1967

CHÁNH CHỦ KHẢO

Trần Văn

Quang Tài

ODP CHECK FORM

Date: 9/25/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lê Kiêm Sơn

Date of Birth: 8/1/48

Address in VN 176 Rũi Hầm Nghĩa
Q. Bình Thạnh TP HCM.

Spouse Name: Anh Thụy Lê

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 3 Years _____ Months _____ Days

IV # 50583

VEWL # _____

I-171 : _____ Yes: _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: Anh Thụy Lê

Everman TX. 76140 -

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,


KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (O) - 560-0058 (H)

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of LÊ THUY ANH
(7-26-1933) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed into the
file of LÊ THUY ANH. The original(s) was/were placed
into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: August 9th 2007

From: ANH THUY LE

Haltom TX. 76148



HỘI CỰU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN V.N.
THE ASSOCIATION OF FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VN

P.O. Box 071301, Houston, TX 77267-1301 U.S.A.

Tel: (713) 444-4167 & 681-5774



Nữ TN
Vân
- 37

To: HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM

P.O. BOX 5435 ARLINGTON,

VA 22205 - 0635